

HOTĂRÂRE

privind închirierea prin atribuire directă a unei suprafețe de pășune proprietatea privată a comunei către Asociația Crescătorii de Animale Cerbu

Consiliul local al comunei Copălău, județul Botoșani, analizând referatul de aprobare și raportul de specialitate la proiectul de hotărâre privind închirierea prin atribuire directă a unei suprafețe de pășune proprietatea privată a comunei către Asociația Crescătorii de Animale Cerbu, având în vedere Avizul de legalitate al Comisiei de specialitate pentru agricultură, activități economico – financiare, amenajarea teritoriului și urbanism, protecția mediului și turism, văzând cererea Asociației Crescătorii de Animale Cerbu, înregistrată sub nr. 2530 din 14 mai 2026, prin care solicită închirierea prin atribuire directă a unei suprafețe de pășune proprietatea privată a comunei și Hotărârile Consiliului local Copălău nr. 10 din 21 februarie 2019 privind aprobarea amenajamentelor pastorale pentru trupurile de pășune proprietatea privată a unității administrativ-teritoriale și ale persoanelor fizice și juridice din comună și respectiv 16 din 29 martie 2019 privind aprobarea Regulamentului de pășunat, în baza prevederilor art. 16, alin. 1 și 2 din Legea zootehniei nr. 32/2019, ale art. 9 alin.(2) din O.U.G. nr. 34/2013 privind organizarea, administrarea și exploatarea pajiștilor permanente și pentru modificarea și completarea Legii fondului funciar nr. 18/1991, ale art. 4 din H.G.R. nr.1064/2013 privind aprobarea Normelor metodologice pentru aplicarea prevederilor Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 34/2013 privind organizarea, administrarea și exploatarea pajiștilor permanente și pentru modificarea și completarea Legii fondului funciar nr. 18/1991, ale H.G.R. nr. 78/2015 privind modificarea și completarea Normelor metodologice pentru aplicarea prevederilor Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 34/2013 privind organizarea, administrarea și exploatarea pajiștilor permanente și pentru modificarea și completarea Legii fondului funciar nr. 18/1991, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 1064/2013, ale art. 6, alin. 3 și 4 din Normele metodologice pentru aplicarea prevederilor Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 34/2013 privind organizarea, administrarea și exploatarea pajiștilor permanente și pentru modificarea și completarea Legii fondului funciar nr. 18/1991, din 11.12.2013, ale art. 1, alin. 2, lit. „b” din Ordinul Ministrului Agriculturii și Dezvoltării Rurale și al Ministrului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice nr. 407/2051/2013 pentru aprobarea contractelor cadru de concesiune și închiriere a suprafețelor de pajiști aflate în domeniul public/privat al comunelor, orașelor, respectiv al municipiilor, ale art. 1777-1823 din Legea nr. 287/2009 privind Codul Civil, precum și ale art. 108, lit. „b”, 129 alin. (6) lit. b) și 315 , alin. 3 din Ordonanța de urgență a Guvernului României nr. 57/2019 privind Codul administrativ, în temeiul art. 196, alin. 1, lit. „a” din Ordonanța de urgență a Guvernului României nr. 57/2019 privind Codul Administrativ

hotărâște:

Art 1: Aprobă închirierea prin atribuire directă a suprafeței de 43,75 ha teren pășune proprietatea privată a comunei, situată în tarlăua Voloca, către Asociația Crescătorii de Animale Cerbu.

Perioada de închiriere este de 7 ani.

Chiria – 720 lei/ha/an, preț calculat conform amenajamentelor pastorale și Hotărârii Consiliului județean Botoșani nr. 237 din 28 decembrie 2023, după următoarea formulă:

Suprafață x total masă verde (9000 kg/ha) x producție medie (0,08).

Din total redevență vor fi scăzute cheltuielile generate de lucrările care trebuie efectuate pe pășune conform amenajamentelor pastorale, pentru care chiriașii au obligația să prezinte documente justificative.

Redevența va fi indexată anual cu indicele de inflație.

Amenajamentele pastorale și Regulamentul de pășunat fac parte integrantă din prezenta hotărâre și se află în păstrare la compartimentul registru agricol din cadrul Instituției Primarului comunei Copălău (anexate la dosarul de ședință în format electronic).

Art 2: Aprobă modelul contractului-cadru de închiriere, pentru suprafața de 43,75 ha teren pășune proprietatea privată a comunei situată în tarlăua Voloca, către Asociația Crescătorii de Animale Cerbu, conform anexei la prezenta hotărâre.

Art 3: Primarul comunei Copălău, județul Botoșani va duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,
Consilier,

Bălineanu Mihai

CONTRASEMNEAZĂ,
SECRETAR GENERAL,

Ivanciuc Cătălin – Gheorghe

Nr. ____ din 29 mai 2026



C O N T R A C T
de închiriere pentru suprafața de 43,75 ha teren pășune aflat în domeniul privat al comunei Copălău,
în tarlaua Voloca
Încheiat astăzi 29 mai 2026

I. Părțile contractante

1. Între Comuna COPĂLĂU, adresa strada Principală nr. 3, telefon/fax 0231619302 / 0231619307, având codul de înregistrare fiscală 3372190, cont deschis la TREZORERIA BOTOȘANI, reprezentat legal prin IVANOV CIPRIAN, primar și IVANCIUC CĂTĂLIN – GHEORGHE, secretar general, în calitate de locator, și:

2. ASOCIAȚIA CRESCĂTORII DE ANIMALE CERBU, cu exploatarea*) în localitatea CERBU, comuna COPĂLĂU, județul BOTOȘANI, având CNP/CUI 34061720, contul nr. , deschis la CECBANK, telefon 0743595410, reprezentată prin MARINEAC DUMITRU, cu funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de locatar,

în temeiul prevederilor Codului civil, al prevederilor Ordonanței de urgență a Guvernului României nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, precum și al Hotărârii Consiliului Local al comunei Copălău de aprobare a închirierii nr. 27/2026, s-a încheiat prezentul contract de închiriere.

II. Obiectul contractului

1. Obiectul prezentului contract îl constituie închirierea pajiștii aflate în domeniul privat al comunei, Copălău pentru pășunatul unui număr de 70 animale din specia bovine, situată în tarlaua Voloca, în suprafață de 43,75 ha, identificată prin număr cadastral 785, 790, 791, 793.

2. Predarea-primirea obiectului închirierii se efectuează pe bază de proces-verbal în termen de 5 zile de la data semnării contractului, proces-verbal care devine anexă la contract.

3. Categoriile de bunuri ce vor fi utilizate de locatar în derularea închirierii sunt următoarele:

a) bunuri de retur care revin de plin drept, gratuit și libere de orice sarcini locatorului la expirarea contractului: 43,75 ha teren pășune;

b) bunuri de preluare care la expirarea contractului pot reveni locatarului în măsura în care acesta din urmă își manifestă intenția de a le prelua în schimbul plății unei compensații egale cu valoarea contabilă actualizată, conform caietului de sarcini: NU ESTE CAZUL

c) bunuri proprii care la expirarea contractului de închiriere rămân în proprietatea locatorului: NU ESTE CAZUL

4. La încetarea contractului de închiriere din orice cauză, bunurile prevăzute la pct. 3. lit. a) se vor repartiza potrivit destinațiilor arătate la acest punct, locatarul fiind obligat să restituie, în deplină proprietate, liber de orice sarcină, bunul închiriat.

5. Obiectivele locatarului sunt:

a) menținerea suprafeței de pajiște;

b) realizarea pășunatului rațional pe grupe de animale și pe tarlale, cu scopul menținerii calității covorului vegetal;

c) creșterea producției de masă verde pe hectar de pajiște.

III. Durata contractului de închiriere

1. Durata închirierii este de 7 ani, începând cu data semnării prezentului contract, conform prevederilor art. 9 alin. (2) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2013 privind organizarea, administrarea și exploatarea pajiștilor permanente și pentru modificarea și completarea Legii fondului funciar nr. 18/1991, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 86/2014, cu modificările ulterioare, cu respectarea perioadei de pășunat.

2. Contractul de închiriere poate fi prelungit pentru încă o perioadă, ținând cont de respectarea clauzelor contractuale, valoarea investițiilor efectuate de către locatar pe pajiște și altele asemenea, cu condiția ca prin prelungire să nu se depășească termenul maxim de 10 ani prevăzut la art. 9 alin. (2) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2013, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 86/2014, cu modificările ulterioare.

IV. Prețul închirierii

1. Prețul închirierii este de 702 lei/ha/an, stabilit cu respectarea condițiilor art. 6 alin. (3) și (4) din Normele metodologice pentru aplicarea prevederilor Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 34/2013 privind organizarea, administrarea și exploatarea pajiștilor permanente și pentru modificarea și completarea Legii fondului funciar nr. 18/1991, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 1.064/2013, cu modificările și completările ulterioare, chiria totală anuală (nr. ha x preț pe ha) fiind în valoare de 30712,5 lei.

Din total redevență vor fi scăzute cheltuielile generate de lucrările care trebuie efectuate pe pășune conform amenajamentelor pastorale, pentru care concesionarii au obligația să prezinte documente justificative.

Redevența va fi indexată anual cu indicii de inflație.

2. Suma totală prevăzută la pct. 1 va fi plătită în numerar la casieria unității administrativ-teritoriale.

3. Plata chiriei se face în două tranșe: 30% până la data de 31 martie și 70% până la data de 30 septembrie.

4. Întârzierea la plată a chiriei se penalizează cu 0,1% din quantumul chiriei datorate pentru fiecare zi de întârziere, quantum ce nu se va modifica pe parcursul derulării contractului.

5. Neplata chiriei până la încheierea anului calendaristic conduce la rezilierea contractului.

V. Drepturile și obligațiile părților

1. Drepturile locatarului:

- să exploateze în mod direct, pe riscul și pe răspunderea sa pajiștile care fac obiectul contractului de închiriere.

2. Drepturile locatorului:

a) să inspecteze suprafețele de pajiști închiriate, verificând respectarea obligațiilor asumate de locatar. Verificarea se va efectua numai cu notificarea prealabilă a locatorului ;

b) să predea pajiștea locatorului, indicându-i limitele, precum și inventarul existent, pe bază de proces-verbal;

c) să solicite utilizatorului situația lucrărilor realizate, cu valoarea exactă a acestora și devizul aferent, conform legislației în vigoare;

d) să își dea acordul de principiu pentru lucrările ce urmează a fi executate de locatar pe pajiște;

e) să participe la recepționarea lucrărilor executate de către locatar pe pajiște și să confirme prin semnătură executarea acestora.

3. Obligațiile locatorului:

a) să asigure exploatarea eficientă în regim de continuitate și de permanență a pajiștilor ce fac obiectul prezentului contract;

b) să nu subînchirieze bunurile care fac obiectul prezentului contract. Subînchirierea totală sau parțială este interzisă, sub sancțiunea nulității absolute;

c) să plătească chiria la termenul stabilit;

d) să respecte cel puțin încărcătura minimă de 0,3 UVM/ha în toate zilele perioadei de pășunat;

e) să comunice în scris primăriei, în termen de 5 zile de la vânzarea animalelor sau a unora dintre acestea, în vederea verificării respectării încărcăturii minime de 0,3 UVM/ha în toate zilele perioadei de pășunat;

f) să pășuneze animalele exclusiv pe terenul închiriat;

g) să practice un pășunat rațional pe grupe de animale și pe tarlale;

h) să introducă animalele la pășunat numai în perioada de pășunat stabilită;

i) să nu introducă animalele la pășunat în cazul excesului de umiditate a pajiștii;

j) să realizeze pe cheltuiala sa lucrări de eliminare a vegetației nefolositoare și a excesului de apă, de fertilizare, anual;

k) să respecte bunele condiții agricole și de mediu, în conformitate cu prevederile legale în vigoare;

l) să restituie locatorului, în deplină proprietate, bunurile de retur, în mod gratuit și libere de orice sarcini, la încetarea contractului de închiriere prin ajungere la termen;

m) să restituie concedentului suprafața de pajiște ce face obiectul prezentului contract în condiții cel puțin egale cu cele de la momentul încheierii contractului;

n) să plătească 30% din prima de asigurare.

4. Obligațiile locatarului:

- a) să nu îl tulbure pe locatar în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul contract de închiriere;
- b) să nu modifice în mod unilateral contractul de închiriere, în afară de cazurile prevăzute expres de lege;
- c) să notifice locatarului apariția oricăror împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor locatarului;
- d) să constate și să comunice locatarului orice atenționare referitoare la nerespectarea clauzelor prezentului contract.

VI. Clauze contractuale referitoare la împărțirea responsabilităților de mediu între părți

Locatorul răspunde de predarea suprafeței de pășune către locatar.

Locatarul răspunde de întreținerea în bune condiții a suprafeței de pășune care face obiectul prezentului contract.

VII. Răspunderea contractuală

- 1. Nerespectarea de către părțile contractante a obligațiilor prevăzute în prezentul contract de închiriere atrage răspunderea contractuală a părții în culpă.
- 2. Pentru nerespectarea obligațiilor prevăzute în prezentul contract părțile datorează penalități în limitele stabilite de legislația în vigoare. Dacă penalitățile nu acoperă paguba, se vor plăti daune.
- 3. Forța majoră exonerează părțile de răspundere.

VIII. Litigii

- 1. Litigiile de orice fel ce vor decurge din exercitarea prezentului contract vor fi soluționate pe cale amiabilă. În cazul în care acest lucru este imposibil, vor fi rezolvate prin instanțele de judecată.
- 2. Pe toată durata închirierii, cele două părți se vor supune legislației în vigoare.
- 3. Prezentul contract constituie titlu executoriu, în condițiile în care contractul respectă prevederile art. 1.798 din Codul civil.

IX. Încetarea contractului

Prezentul contract de închiriere încetează în următoarele situații:

- a) în cazul imposibilității obiective a locatarului de a-l exploata prin neasigurarea încărcăturii minime de animale;
- b) pășunatul altor animale decât cele înregistrate în RNE;
- c) la expirarea duratei stabilite în contractul de închiriere;

- d) în cazul în care interesul național sau local o impune, prin denunțarea unilaterală de către locator în baza documentelor oficiale, cu plata unei despăgubiri juste și prealabile în sarcina acestuia, în caz de dezacord fiind competentă instanța de judecată;
- e) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către locatar, prin reziliere de către locator, cu plata unei despăgubiri în sarcina locatarului;
- f) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către locator, prin reziliere de către locator, cu plata unei despăgubiri în sarcina locatarului;
- g) în cazul imposibilității obiective a locatarului de a-l exploata, prin renunțare, fără plata unei despăgubiri;
- h) neplata la termenele stabilite prin contract a chiriei și a penalităților datorate;
- i) în cazul vânzării animalelor de către locatar;
- j) schimbarea destinației terenului, folosirea pajiștii în alte scopuri decât cel pentru care a fost închiriat terenul;
- k) în cazul în care se constată faptul că pajiștea închiriată nu este folosită.

X. Forța majoră

1. Niciuna dintre părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen sau/și de executarea în mod necorespunzător - total sau parțial - a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de forța majoră, așa cum este definită de lege.
2. Apariția și încetarea cazului de forță majoră se vor comunica celeilalte părți în termen de 5 zile, prin telefon, fax, urmat de o notificare scrisă, cu confirmarea constatării evenimentelor de acest gen de către autoritățile competente. În caz de forță majoră, comunicată și constatată în condițiile de mai sus, exercitarea obligațiilor părților se decalează cu perioada corespunzătoare acesteia, cu mențiunea că niciuna dintre părți nu va pretinde penalități sau despăgubiri.
3. Dacă în termen de 30 zile de la producere evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să își notifice încetarea de drept a prezentului contract fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese.
4. În cazul decesului locatarului, moștenitorii legali sau testamentari ai exploatației pot continua derularea contractului.

XI. Notificări

1. În accepțiunea părților contractante, orice notificare adresată de una dintre acestea celeilalte este valabil îndeplinită dacă va fi transmisă la adresa/sediul prevăzută/prevăzut în partea introductivă a prezentului contract.
2. În cazul în care notificarea se face pe cale poștală, ea va fi transmisă prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire (A.R.) și se consideră primită de destinatar la data menționată de oficiul poștal.
3. Dacă notificarea se trimite prin fax, ea se consideră primită în prima zi lucrătoare după cea în care a fost expediată.

4. Notificările verbale nu se iau în considerare de niciuna dintre părți dacă nu sunt confirmate prin intermediul uneia dintre modalitățile prevăzute la alineatele precedente.

XII. Dispoziții finale

1. Prezentul contract poate fi modificat și adaptat cu legislația în vigoare pe parcursul executării sale, cu acordul părților.
2. Introducerea de clauze contractuale speciale, modificarea sau adaptarea prezentului contract se poate face numai prin act adițional încheiat între părțile contractante.
3. Orice modificări legale ale prevederilor contractului de închiriere vor fi însușite prin hotărâre a consiliului local.
4. Prezentul contract constituie titlu executoriu pentru partea care va fi în neconcordanță cu prevederile sale, în condițiile în care contractul respectă prevederile art. 1.798 din Codul civil.
5. Prezentul contract împreună cu anexele sale, care fac parte integrantă din cuprinsul său, reprezintă voința părților.
6. Prezentul contract a fost încheiat într-un număr de două exemplare, astăzi 29 mai 2026, data semnării lui, în Primăria comunei Copălău, județul Botoșani.

LOCATOR,
PRIMĂRIA COMUNEI COPĂLĂU,

PRIMAR, SECRETAR,

Ivanov Ciprian Ivanciuc Cătălin-Gheorghe

LOCATAR,
ASOCIAȚIA CRESCĂTORII DE
ANIMALE CERBU,
ADMINISTRATOR,

Marineac Dumitru